

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 195

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Richtlinien der Eidgenössischen Bankenkommission betreffend Unterstellung der Finanzgesellschaften unter das Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen. — Directives de la Commission fédérale des banques concernant l'assujettissement des sociétés financières à la loi sur les banques et les caisses d'épargne. — Norme direttive della Commissione federale delle banche concernenti l'assoggettamento delle società finanziarie alle legge federale su le banche e le casse di risparmio. Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

16. August 1965.

Roerie Caseri, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Caseri, von Zürich, in Zürich 11. Betrieb einer Drogerie. Einzelunterschrift ist erteilt an Herma Caseri geb. Angerer, von und in Zürich, Winterthurerstrasse 281.

16. August 1965.

Mowag Marktforschung, Organisation & Werbung A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Juli 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Marktforschung, Organisation, Vorbereitung und Ausführung von Werbeprogrammen aller Art auf dem Gebiet der Entwicklung von Unternehmungen und Public Relations, speziell des Tourismus und des Handels. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, es zerfällt in 50. Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Marliese Lukicic, von Zürich, in Büschlikon, Präsidentin; Brave-Hyppolite, Staatsangehöriger von Haiti, in Genf, diese beiden mit Kollektivunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Helena Hyppolite, von Lauterbrunnen, in Genf. Geschäftsdomizil: Walchestr. 21, in Zürich 6 (c/o Götti & Meier).

16. August 1965.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Gutenswil, in Volketswil (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1806). Jakob Hagedorn ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden: Walter Temperli-Kern, von und in Volketswil. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

16. August 1965.

Schuhhaus Drewa AG, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1957, Seite 423). Alphonse Nünlist ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Werner Martin, von Grabs in Buchs (St. Gallen), und Alex Good, von Flumis (St. Gallen), in Eschen (Fürstentum Liechtenstein).

16. August 1965.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1965, Seite 1151). Zum Vizedirektor mit auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Robert Eigenheer; seine Prokura ist erloschen. Ebenfalls erloschen sind die Prokuren von Heinrich Baumgartner, Camille Flesch, Victor Frey, Eugen Isler und Oskar Strub sowie die Unterschrift von Bruno Wirth.

16. August 1965.

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1965, Seite 1334). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Prokura von Ernst Weber ist erloschen.

16. August 1965.

Gherzi Textil Organisations A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1964, Seite 1471). Die Unterschrift von Walter Schorer ist erloschen.

16. August 1965.

Gherzi Engineering Zurich Ltd. (Gherzi Ingenieurbüro Zürich AG), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1964, Seite 1937). Die Unterschrift von Walter Schorer ist erloschen.

16. August 1965.

Rudolf Schneider, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Schneider-Mayr, von Zürich, in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Hilda Schneider-Mayr, von und in Zürich. Formular- und Werbdruck. Wehntalerstrasse 13.

16. August 1965. Bauten usw.

Quiba AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1963, Seite 1082). Projektierung und Erstellung von Bauten usw. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 149, in Zürich 6.

16. August 1965. Büromaschinen usw.

H. Hüppi, in Zürich (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 38). Handel mit Büromaschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Wiedingstrasse 78.

16. August 1965. Industrie- und Bauartikel usw.

Peinturex AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1963, Seite 2678). Herstellung und Vertrieb von Spezialartikeln für die Industrie und das Baugewerbe usw. Hans Walter Schönbacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Elsa Schönbacher-Zeindler, Präsidentin, und Brigitte Schönbacher, beide von Schwändi, in Zürich; sie führen Einzelunterschrift. Die Prokura von Elsa Schönbacher ist erloschen.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

16. August 1965. Schreinerei.

Hermann von Aesch, in Lyss, Bau-, Innenausbau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1957, Seite 298). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe. Johanna von Aesch», in Lyss, übernommen.

16. August 1965. Schreinerei.

Wwe. Johanna von Aesch, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Johanna von Aesch geb. Schüpbach, Witwe des Hermann, von Grossaffoltern, in Lyss. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hermann von Aesch», in Lyss. Bau-, Innenausbau- und Möbelschreinerei. Stigliweg 7.

16. August 1965. Landesprodukte.

A. Gerber & Cie. AG, in Lyss, Handel mit, Import und Export von Landesprodukten; Futtermitteln, Sämereien und Düngemitteln (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1964, Seite 699). Die an Franco Civelli erteilte Prokura ist erloschen.

##### Bureau Aarwangen

16. August 1965. Lebensversicherung.

K. F. Grieder, in Langenthal, Generalagentur Langenthal der «Patria» Lebensversicherungsgesellschaft in Basel (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1956, Seite 2222). Neues Geschäftslokal: Aarwangenstrasse 26.

##### Bureau Biel

13. August 1965. Immobilien.

Société de construction Progressia S.A., in Biel, Ankauf von Bauterrain, dessen Ueberbauung und die Verwaltung usw. (SHAB. Nr. 81 vom 9. Februar 1959, Seite 442). Die Unterschrift des Geschäftsführers Pietro Merazzi ist erloschen. Zu Direktoren sind ernannt worden: Louis und Joseph Merazzi, beide von und in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

16. août 1965. Courtage en horlogerie.

IPO S.A., à Bienné, courtage en horlogerie (FOSC. du 31 juillet 1964, N<sup>o</sup> 175, page 2356). La procuration de Max Bachmann est radiée.

16. August 1965. Restaurant, Bar.

Frau Maja Herzog-Steiger, in Biel, Restaurant und Bar «Zu Pfistern» (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1960, Seite 2398). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. August 1965.

Gesellschaft für Treuhandkontrolle A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3267), mit Hauptsitz in Genf. Maurice Reiser, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

16. August 1965. Kaufhaus.

Grands Magasins Innovation, vormals Meyer Söhne AG Biel, in Biel, Kaufhaus (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1963, Seite 1507). Die Prokura von Jacqueline Schem ist erloschen.

##### Bureau Burgdorf

16. August 1965. Kosmetische und chemische Produkte.

K. Winistörfer, in Koppigen. Inhaber der Firma ist Kilian Winistörfer, von Winistorf, in Koppigen. Handel mit kosmetischen und chemischen Produkten. St. Niklausstrasse 40 e.

##### Bureau de Courtelary

16. août 1965. Vêtements.

Raoul Grosjean, à Péry, tailleur pour dames et messieurs (FOSC. du 21 octobre 1952, N<sup>o</sup> 247, page 2574). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

16. août 1965. Cadrans.

E. Rossel, à Tramelan, fabrication de cadrans émail et décoration en émail et laque pour bijouterie et boîtes de montres (FOSC. du 27 janvier 1961, N<sup>o</sup> 22, page 279). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Germaine Rossel», à Tramelan, ci-après inscrite.

16. août 1965. Cadrans.

Germaine Rossel, à Tramelan. Le chef de la maison est Germaine Rossel née Vuilleumier, veuve d'Eric, de et à Tramelan. La maison reprend

l'actif et le passif de la maison «E. Rossel», à Tramelan, et-dessus radiée. Fabrication de cadrans émail et décoration en émail et laque pour bijouterie et boîtes de montres. Rue du Chalet 1.

16 août 1965.

**Banque cantonale de Berne, succursale à St-Imier** (FOSC. du 12 mai 1965, N° 109, page 1496), avec siège principal à Berne. Georges Candrian, de Bonaduz, à St-Imier, a été nommé fondé de pouvoir de la succursale avec signature collective à deux.

#### Bureau Fraubrunnen

16. August 1965.

**Freiwillige Verkaufsgemeinschaft VéGé, Zentrale Schweiz, in Fraubrunnen, Genossenschaft** (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3250). Dr. Ernst Grossenbacher ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Geschäftsführer Heinz Dettwiler ist nun Direktor; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Interlaken

16. August 1965.

**A.G. für Fremdenverkehrsweite in Liquidation, in Interlaken** (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1964, Seite 1427), Uebernahme von Forderungen der Volksbank Interlaken A.G. an Schuldner aus dem Hotelgewerbe. Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

#### Bureau de Moutier

16 août 1965.

**Banque Populaire Suisse, à Moutier** (FOSC. du 26 mars 1965, N° 71, page 954), avec siège central à Berne. Georges Lutz, directeur du siège de Moutier et de ses agences, est actuellement domicilié à Moutier.

16 août 1965.

**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Champoz et environs, à Champoz, société coopérative** (FOSC. du 15 octobre 1962, N° 241, page 2942). Charles Kiener, vice-président, est domicilié à Mont-Girod, commune de Court, et Fritz Sollberger, secrétaire, à Champoz.

#### Bureau Trachselwald

16. August 1965.

**Ersparniskasse Affoltern i. E., in Affoltern i. E., Aktiengesellschaft** (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1965, Seite 364). Hans Widmer, von Heimiswil, in Häusermoos, Gemeinde Affoltern i. E.; Ernst Meier, von Signau, in Affoltern i. E., und Johann Iseli, von Rüegsau, in Affoltern i. E., sind in den Verwaltungsrat gewählt worden. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

16. August 1965. Strickwaren, Haushaltartikel usw.

**Fr. Ryser, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau, Handel mit Strickwaren, Stoffen, Ledervaren und Haushaltartikeln aller Art, Vertrieb des Gesundheitspulvers «Biovitan»** (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1954, Seite 1975). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Stadt, Solothurn

16. August 1965.

**Schweizerischer Verband für Waldwirtschaft (Association suisse d'économie forestière) (Assoziacione svizzera di economia forestale), in Solothurn.** Unter diesem Namen besteht ein Verein. Er bezweckt die Förderung der Waldwirtschaft und die Vertretung der Interessen der Waldbesitzer, die forstliche Aufklärung des Schweizervolkes und die Förderung der ideellen Aufgaben des Waldes. Die Gründungsstatuten datieren vom 5. September 1921, letztmals revidiert am 31. Oktober 1964. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch jährliche Mitgliederbeiträge; Abgaben auf verkauftem Holz, Zuwendungen, Vergabungen und Schenkungen; Einnahmen und Erträgen aus der Tätigkeit der Forstwirtschaftlichen Zentralstelle. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig das Vereinsvermögen. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus 50 bis 55 Mitgliedern, der leitende Ausschuss von 7 Mitgliedern, die Forstwirtschaftliche Zentralstelle, die Kontrollstelle und die Konferenz der Waldbesitzerverbände. Für den Verein zeichnen zu zweien: der Präsident Dewet Buri, von Bangerten in Münchenbuchsee, in Etzelkofen; der Vizepräsident Paul Raschein, von und in Malix (Graubünden), und der Direktor der Forstwirtschaftlichen Zentralstelle, Hans Gottfried Winkelmann, von Sisele (Bern), in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Niklaus (Solothurn). Domizil: Rosenweg 14, im Büro der Forstwirtschaftlichen Zentralstelle.

16. August 1965. Klimaanlage usw.

**R. Holzegger & Co., in Solothurn, Projektierung, Bau und Verkauf von Luftkonditionierungs-, Oelfeuerungs- und Lüftungsanlagen, Kommanditgesellschaft** (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1963, Seite 1956). Die Gesellschaft ist seit dem 1. August 1965 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Einzel-firma «Heinrich Abderhalden», in Solothurn, übernommen worden.

16. August 1965. Klimaanlage usw.

**Heinrich Abderhalden, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Abderhalden, von Ebnat (St. Gallen), in Biberist. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kommanditgesellschaft «R. Holzegger & Co.», in Solothurn. Projektierung, Bau und Verkauf von Luftkonditionierungs-, Oelfeuerungs- und Lüftungsanlagen. Zuchwilerstrasse 8.**

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. August 1965.

**Automatik-Kantinen Grass & Co., in Basel** (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1965, Seite 189). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

13. August 1965. Elektrische Anlagen.

**E. Bechtel, in Basel, elektrische Anlagen** (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1941, Seite 139). Neues Domizil: Hirzbrunnenstrasse 114. Der Inhaber Ernst Bechtel-Brunner heisst nun Bechtel-Schmidlin und wohnt in Basel.

13. August 1965. Dachdeckergeschäft.

**Fritz Stehrenberger, in Basel, Dachdeckergeschäft** (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1959, Seite 2761). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August 1965. Heizungen usw.

**Fritz Weber, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Weber, von Brütelen, in Basel. Einrichtung von Heizungen und Oelfeuerungen. Pfeffingerstrasse 56.**

13. August 1965. Theater.

**Roland Rasser, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Roland Rasser, von und in Basel. Führung des Theaters «Fauteuil» und der Theaterbar. Spalenberg 12.**

13. August 1965. Nachwuchs für Wirtschaftsforschung.

**Prognos A.G., in Basel. Ausbildung eines akademischen und praktischen Nachwuchses für Wirtschaftsforschung und Unternehmensleitung usw.** (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1965, Seite 2303). Neues Domizil: Pelikanweg 2.

13. August 1965. Koordination von Tochtergesellschaften.

**Basilisk G.m.b.H., in Basel, Koordination von Tochtergesellschaften usw.** (SHAB. Nr. 87 vom 14. April 1965, Seite 1185). In der Gesellschafterversammlung vom 12. August 1965 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

13. August 1965. Molkereiprodukte usw.

**Vannolait S.A., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere den Handel mit, die Einfuhr und die Ausfuhr von Molkereiprodukten und von Viehfutter mit Pflanzenfett und tierischen Fetten. Die Gesellschaft kann sich auch in Unternehmungen der gleichen oder einer ähnlichen Branche betätigen, dies sowohl als Vermittler als auch als Agent oder Vertreter. Sie kann sich mit dem Erwerb, mit dem Verkauf und mit der Verwaltung finanzieller Beteiligungen befassen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im Publikationsorgan oder, falls die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Jacques Engeli, von Sulgen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschengraben 9 (bei Allgemeine Treuhänder A.G.).**

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. August 1965. Holz- und Metallbau.

**Hans Schmidlin, in Aesch, Holz- und Leichtmetallbau usw.** (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1961, Seite 3230). Der Firmainhaber Hans Schmidlin-Schiffeler wohnt nun in Aesch (Basel-Landschaft).

13. August 1965. Verbleiungen, Tankreinigung usw.

**Staubler AG, in Allschwil, homogene Verbleiung, Tankreinigungen usw.** (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1965, Seite 939). Der Präsident des Verwaltungsrates, Alfred Fierz, führt nun Einzelunterschrift.

13. August 1965. Schallplatten. Photoapparate usw.

**Quick-Telephot AG, bisher in Basel, Aktiengesellschaft** (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1965, Seite 2227). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. August 1965 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Binningen verlegt und die Statuten entsprechend geändert. Zweck der Gesellschaft ist: Erwerb und Verkauf von Schallplatten, Tonbändern, Tonbandgeräten, Plattenspielern, Photo-, Kino- und Fernsehapparaten und weiteren einschlägigen Artikeln. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Zwecken dienenden Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Juli 1965. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Richard Schmid, von Gipf-Oberfrick, in Basel. Er führt Einzelunterschrift, Domizil: Hauptstrasse 5.

13. August 1965.

**Strumpfweberei Birsfelden AG, in Birsfelden, Herstellung von und Handel mit Textilien aller Art** (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1965, Seite 532). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Juli 1965 wurden die Statuten geändert. Die Änderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Eugen D. Merki, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Eduard Lang, von Kreuzlingen, in Zürich, als Delegierter, und Emil Schlumpf, von Mönchaltorf (Zürich), in Murkart-Frauenfeld. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Eduard Lang auch als Direktor.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

12 agosto 1965. Pavimenti.

**Dante Scalabrini S.A., in Bellinzona. Società anonima con statuti del 6 agosto 1965. Scopo: fornitura e posa pavimenti di ogni genere con materiali di qualità. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore, di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale cantonale e nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni per lettera raccomandata. Amministrazione: da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è Dante Scalabrini, da Giubiasco, in Bellinzona, con firma individuale. Via Gottardo.**

12 agosto 1965. Sartoria per uomo, ecc.

**Fratelli Severi, in Bellinzona, società in nome collettivo** (FUSC. del 9 aprile 1948, N° 82, pagina 992), geranza sartoria per uomo con vendita di stoffe. L'associato Renato Severi essendo uscito dalla società, la stessa è sciolta e la ditta cancellata. Il socio Pasquale Severi, da Bellinzona, in Camorino, continua gli affari come azienda individuale, nel senso dell'art. 579 C.O., sotto la ragione sociale Severi Pasquale. Confezioni da uomo e ragazzo e sartoria. Viale Stazione, Casa Gamper.

12 agosto 1965. Caffè-bar.

**Pedrini Renato, in Bellinzona. Titolare della ditta è Renato Pedrini, da Osco, in Bellinzona. Esercizio caffè-bar. Piazza Collegiata.**

##### Ufficio di Biasca

13 agosto 1965. Macelleria, ecc.

**Portavecchia Emanuele, in Claro, macelleria, ecc.** (FUSC. de. 25 novembre 1926, N° 276, pagina 2064). La ditta è cancellata in conseguenza della morte del titolare. L'attivo e il passivo sono assunti dalla ditta «Ettore Portavecchia», in Claro, sotto iserita.

13 agosto 1965. Macelleria, ecc.

**Ettore Portavecchia, in Claro. Titolare della ditta è Ettore Portavecchia, da e in Claro. La ditta assume l'attivo e il passivo della ditta «Portavecchia Emanuele», in Claro, sopra cancellata. Macelleria e salumeria.**

##### Ufficio di Lugano

12 agosto 1965.

**Walter Weber, negozio coloniali già Morosoli, a Tesserete** (FUSC. del 16 febbraio 1954, N° 38, pagina 421). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

12 agosto 1965. Soffitti, ecc.  
**Heinz Wisler A.G.**, a Carabbia (FUSC. del 16 dicembre 1964, N° 293, pagina 3774). Il capitale sociale di fr. 100 000 è ora interamente liberato.

12 agosto 1965. Trasporto, ecc.  
**G.R.A. Gestione Trasporti Autotreni S.A.**, precedentemente a Lugano (FUSC. del 20 febbraio 1964, N° 40, pagina 537). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 20 luglio 1965, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Pambio-Noranco. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Alberto Mara e Flavio Bustelli, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Carlo Krähenbühl, da Althofen (Lucerna), in Castagnola, è stato nominato nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva con il presidente Cesare Trabattini, già iscritto. Recapito: uffici propri.

12 agosto 1965. Pavimenti, ecc.  
**Agostino Campana & Co. S. a g.l.**, a Lugano (FUSC. del 26 giugno 1961, N° 146, pagina 1848). Nuovo recapito: via della Posta 2 (uffici propri).

12 agosto 1965. Partecipazioni, ecc.  
**Varoz Holding S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 agosto 1965. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Dr. Orazio Dotta, da Airolo, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

12 agosto 1965. Aghi, ecc.  
**Verpe Ivette Andrée, Exportefab**, a Tesserete (FUSC. dell'8 luglio 1955, N° 157, pagina 1796). La titolare è ora domiciliata a Caglio.

12 agosto 1965. Caffè, ecc.  
**R. Bazzi & Co. S.A.**, a Castagnola (FUSC. del 27 agosto 1964, N° 198, pagina 2606). René Bazzi, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Gianna Botto, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

12 agosto 1965. Caffè, ecc.  
**Fernanda Delorenzi**, a Tesserete (FUSC. del 3 novembre 1960, N° 258, pagina 3140). La titolare Fernanda Delorenzi ha sposato Michele Rovelli, da Sala Capriasca, in Tesserete. La ditta è ora Fernanda Rovelli-Delorenzi. Il marito ha dato il suo consenso all'iscrizione.

13 agosto 1965. Partecipazioni, ecc.  
**Aeroporto Lugano S.A.**, ad Agno (FUSC. del 24 maggio 1965, N° 119, pagina 1641). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 agosto 1965 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Alport S.A. e lo scopo in: la partecipazione ad altre imprese anche a titolo fiduciario; i finanziamenti; l'amministrazione di partecipazioni industriali e commerciali; la supervisione e il controllo di altre aziende e di gruppi d'impresa. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su un punto non soggetto a pubblicazione.

13 agosto 1965.  
**Gestioni Finanziarie Alberghiere S.A.**, in Lugano (FUSC. del 13 gennaio 1965, N° 9, pagina 132). Jolanda Grogg, da Untersteckholz (Berna), in Lugano, è stata nominata procuratrice con firma individuale. La firma di Emma Brucker, già procuratrice, è estinta.

#### Distretto di Mendrisio

13 agosto 1965. Partecipazioni.  
**Vivara Holding S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 10 marzo 1964, N° 56, pagina 778). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Gilles de Van, cittadino francese, in Parigi (Francia), presidente; dott. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, già amministratore unico; dott. Achille Bianchi, da Lugano, in Vacallo, membri. La società è impegnata dalla firma individuale del presidente e da quella collettiva a due dei membri. La firma di dott. Armando Pedrazzini, quale amministratore unico, è estinta.

13 agosto 1965.  
**Astor Arredamenti S.A.**, in Mendrisio, fabbricazione e vendita in genere di arredamenti interni di lusso, ecc. (FUSC. del 23 luglio 1964, N° 172, pagina 2322). Alfredo Hatz, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta.

13 agosto 1965.  
**Officina Gas in Mendrisio**, in liquidazione, in Mendrisio, costruzione, acquisto, vendita ed esercizio di officine gas, installazioni a gas e tutti gli affini connessi (FUSC. del 15 dicembre 1961, N° 294, pagina 3649). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Orbe

13 août 1965. Laiterie.  
**J. Delafoge**, à Vaullion. Le chef de la maison est Jules-Ami fils d'Henri Delafoge, de Gilly, à Vaullion. Laiterie.

##### Bureau de Vevey

13 août 1965. Capsules à thé, produits alimentaires, etc.  
**«Protea» J. Brossard**, à Montreux, capsules à thé, produits alimentaires et diététiques, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1963, page 1249). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 août 1965. Capsules à thé, produits alimentaires, etc.  
**«Protea» G. Jaggi**, à Chailly-sur-Clarens, commune de Montreux. Chef de la maison: Georges Jaggi, de Gsteig (Berne), à Chailly-sur-Clarens. Fabrication et vente de capsules à thé, commerce de produits alimentaires, diététiques et chimiques, d'articles de ménage et de fournitures pour hôtels et restaurants. Pertuiset. (Office postal de Clarens.)

13 août 1965. Produits alimentaires.  
**Produits Pindus S.A.**, à Vevey (FOSC. du 26 avril 1965, page 1297), produits alimentaires. La signature du sous-directeur Bertil Jönsson et la procuration de Christian Kierkegaard sont radiées.

13 août 1965. Tapis, moquettes.  
**D.-F. Rosenberg**, à Vevey, tapis et moquettes (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1962, page 2796). Par décision du 23 juillet 1965, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

13 août 1965. Parc avicole.  
**Eugène Lüscher**, à St-Maurice. Le titulaire est Eugène Lüscher, de Moosleerau, à St-Maurice. Exploitation d'un parc avicole.

13 août 1965.  
**S.I. Plein Centre S.A. Verbier**, à Bagnes (FOSC. du 19 février 1962, page 524). André Bornet et Maurice Varone sont démissionnaires; la signature du premier est radiée. André Devanthery, de Chalais, à Martigny, est seul administrateur et signe individuellement.

13 août 1965. Fers, quincaillerie, articles de ménage.  
**René Michellod**, à Bagnes (FOSC. du 20 avril 1955, page 1030). Par décision du 23 juillet 1965, le Juge-instructeur du district d'Entremont a déclaré le titulaire en état de faillite.

##### Bureau de Sion

13 août 1965.  
**Carrosserie Torsa, Schallbetter & Cie S.A.**, à Sierre (FOSC. N° 255 du 2 novembre 1964, page 3294). En assemblée générale extraordinaire du 6 août 1965, la société a porté son capital social de fr. 450 000 à fr. 510 000 par l'émission de 60 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 510 000, divisé en 510 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

13 juillet 1965.  
**Facos S.A.**, fabrication de produits cosmétiques (Facos A.G., Fabrikation kosmetischer Produkte), à Neuchâtel, commerce, fabrication et vente de tous produits chimiques, etc., société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1965, N° 15, page 220). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juillet 1965, la société a modifié sa raison sociale qui est maintenant: Usine de Produits Chimiques Neuchâtel S.A. (Chemische Fabrik Neuenburg A.G.). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 août 1965. Métaux, alliages, etc.  
**Glucydr, Société Anonyme**, à Neuchâtel, exploitation, fabrication, achat et vente de tous métaux ou alliages, etc. (FOSC. du 25 janvier 1952, N° 20, page 234). Samuel Emery, Sydney de Coulon, Rodolphe Stadler et Heinrich Thurnheer, démissionnaires, ne sont plus membres du conseil d'administration. La signature de Samuel Emery est radiée. Le nouveau conseil d'administration se compose de: Theodor Renfer, de Berne et Longeau, à Bienne, président; Léo Du Pasquier, de et à Neuchâtel, vice-président; Alphonse Bernhard, secrétaire; Robert Gadeau, Hugues Vaucher (tous trois déjà inscrits); Marcel Félix Etienne, de et à Neuchâtel (jusqu'ici directeur), et Pierre Albert Stucker, d'Ériswil (Berne) et Neuchâtel, à Neuchâtel. La signature collective à deux est donnée à Théodor Renfer, président; Hugues Vaucher et Marcel-Félix Etienne, les pouvoirs de ce dernier comme directeur sont radiés. La signature collective à deux de Alphonse Bernhard subsiste. Jean Pierre Jaquet, de Vallorbe, à Bienne, a été nommé sous-directeur, et René Matthey, du Locle, à Bienne, fondé de pouvoir, tous deux avec signature collective à deux avec l'un des administrateurs ayant la signature.

#### Genf - Genève - Ginevra

12 août 1965. Boucherie-charcuterie.  
**Charles Emery fils**, à Nyon, boucherie (FOSC. du 27 février 1957, page 557). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: Charles Emery. Chef de la maison: Charles Emery, de Vandoeuvres, à Genève. Objet actuel: boucherie-charcuterie, 6, avenue de la Gare des Eaux-Vives.

12 août 1965. Appareils radiotechniques, etc.  
**K. Gerber**, à Lancy, commerce, réparation et entretien d'appareils et accessoires de la branche radiotechnique, etc. (FOSC. du 30 juillet 1963, page 2231). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Genève, 19, rue de la Navigation.

12 août 1965. Immeubles.  
**SI Avenue de l'Ermitage N° 55**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 août 1962, page 2267). Victor-A. Adda (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marie Adda, d'origine égyptienne, à Chêne-Bougeries, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

12 août 1965. Financement d'opérations minières, etc.  
**Finamines SA**, à Genève, financement d'opérations minières, etc. (FOSC. du 18 janvier 1965, page 192). La procuration de Roger Junod est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à René Vuataz, de Genève, à Vernier.

12 août 1965.  
**Société Privée de Gérance**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1964, page 3273). L'administrateur André Wanner (inscrit) signe dorénavant collectivement à deux.

12 août 1965.  
**Société pour l'Exploitation d'Hôtels à l'Etranger**, Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1961, page 1422). Jean de Senarclens, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec Francis Bolens ou Raymond Bordier ou Richard Lendi (inscrits).

12 août 1965.  
**Société Immobilière Rue John Rehfoos A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mars 1954, page 574). Marguerite Wagner (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Yvonne Wanger, jusqu'ici secrétaire, reste administratrice unique avec signature individuelle.

12 août 1965.  
**Rhône-Hôtels, Grèce, SA**, à Genève, location, aménagement et exploitation d'hôtels en Grèce, etc. (FOSC. du 4 août 1964, page 2393). Jannis Georgakis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

12 août 1965.  
**Securitas SA Société Suisse de Surveillance**, à Genève (FOSC. du 4 octobre 1963, page 2819), succursale de «Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft», à Berne. Signature individuelle a été conférée à Gaston Savary, de Payerne (Vaud), à Lausanne, directeur.

12 août 1965.  
**Union de Banques Suisses**, à Genève (FOSC. du 13 juillet 1965, page 2199), succursale de «Schweizerische Bankgesellschaft», à Zurich, société anonyme. La procuration de Walter Haemmerli est radiée.

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 16381 der Hypothekar- und Sparkasse AG HYSPA Aarau, lautend auf Paul Hochstrasser sel., Rössligutstrasse 8, 5000 Aarau.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, d.h. bis 21. Februar 1966, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (663<sup>a</sup>)

5000 Aarau, den 18. August 1965.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 16540 der Hypothekar- & Sparkasse AG HYSPA Aarau, lautend auf Gina Criscuolo, Restaurant Kyburgerstube, 5000 Aarau.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, d.h. bis 21. Februar 1966, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (664<sup>a</sup>)

5000 Aarau, den 18. August 1965.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der 2 Kassenscheine 3½% Kantonbank von Bern, Nrn. CB 2871/72, von nom. je Fr. 1000, fällig am 31. August 1965, mit Jahrescoupons Nr. 3 per 31. August 1965, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

3000 Bern, den 18. August 1965.

(667<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber dieses Eigentümerschuldbriefes von Fr. 8000, vom 24. August 1926, Bern-Land Belege Serie I, Nr. 5677, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Untere Bernblickstrasse 8, im Gurtenbühl zu Wabern, Gemeinde König, Grundbuchblatt Nr. 1557, des Albrecht Zaugg, bzw. nun dessen Erbengemeinschaft, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (654<sup>a</sup>)

3000 Bern, den 17. August 1965.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der 2 Inhaberaktien Spar- & Leihkasse in Bern, Nrn. 14444/45, von nom. je Fr. 500, mit Dividendencoupons Nr. 23 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (655<sup>a</sup>)

3000 Bern, den 17. August 1965.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

1. Kaufschuldbrief von Fr. 750, ausgestellt am 21. November 1885 auf Jakob Heidelberger, Zimmermann, Hochfelden, als Schuldner und zu Gunsten des Johannes Kläusli, Hochfelden, im ersten Rang haftend auf ca. 16 Aren (ca. zwei Vierlinge a. M.) Wiesland im Eigis, Gemeinde Hochfelden (Grundprotokoll Hochfelden, Band 9, S. 463).
2. Schuldbrief von Fr. 450, ausgestellt am 26. September 1891 auf Witwe Katharina Heidelberger-Gassmann, Hochfelden, als Schuldnerin und zu Gunsten der Zürcher Kantonbank in Zürich, im ersten Rang lastend auf ca. 16 Aren (ca. zwei Vierlinge a. M.) Wiesland im äusseren Eigis, Gemeinde Hochfelden (Grundprotokoll Hochfelden, Band 10, S. 348).

Der unbekannte Inhaber dieser Grundpfandtitel sowie jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. die vermissten Schuldbriefe vorzulegen, widrigenfalls diese kraftlos erklärt würden. (384<sup>a</sup>)

8180 Bülach, 20. April 1965.

Im Namen des Bezirksamtes Bülach,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

Es wird vermisst:

Schuldbrief für Fr. 10 000, eingetragen am 27. Juni 1930, unter Belege Serie I/3240, zu Gunsten Marie Kneuss, Basel, haftend im II. Rang nach einem Vorgang von Fr. 23 600 auf der Parzelle Lengnau Grundbuchblatt Nr. 876 der Erbengemeinschaft des Gottfried Kneuss-Spahr, Lengnau.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt Büren vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (662<sup>a</sup>)

3294 Büren an der Aare, den 19. August 1965.

Der Gerichtspräsident: Hugli.

Frau Marie Bühler-Stähli, Hausfrau, Kesslergasse, Matten b. I., stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 15. Februar 1943, Bel. G. Pf. Serie II, Nr. 7748, von Fr. 4000, haftend im II. Rang auf Matten-Grundbuch Nrn. 209 und 210 an der Kesslergasse, im Eigentum der Gesuchstellerin, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

3800 Interlaken, den 16. August 1965.

(648<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Der allfällige Besitzer der Inhaberobligation Nr. 205 der Darlehenskasse Derendingen, lautend auf den Betrag von Fr. 2000 inklusive Zinscoupons 1-6, wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung der Obligation erfolgt. (377<sup>a</sup>)

4500 Solothurn, 20. April 1965.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:

Dr. Rud. Gassmann.

Es werden 25 Namenaktien der Bällizapotheke und Bällizdrogerie, vorm. Kürsteiner & Cie., Thun, zu Fr. 1000 nominell, Nrn. 153-175 und 179-180 vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel bis zum 28. Februar 1966 dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (653<sup>a</sup>)

3600 Thun, den 13. August 1965.

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Es wird vermisst:

1. Gült, angegangen 24. Februar 1813, Fr. 1333.33, haftend auf Liegenschaft Tambach, Menznau, des Franz Scherer;
2. Gült, angegangen 29. September 1818, Fr. 428.57, haftend auf Liegenschaft Geissmatt, Geiss, Menznau, des Julius Schwander;
3. Gült, angegangen 25. Dezember 1807 (Jus-Domini-Kapital), Fr. 502.86, haftend auf Liegenschaft Allmend, Menznau, der Gebr. Alois und Josef Fischer.

Die unbekannteten Inhaber werden hiermit aufgefordert, die genannten Gülten binnen Jahresfrist seit dieser Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (658<sup>a</sup>)

6130 Willisau, den 17. August 1965

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Wiprächtinger.

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 12. Mai 1944, von Fr. 11 000, haftend im I. Rang auf GB Rothrist Nr. 949, lautend auf Sparkasse Oftringen, in Oftringen, als Gläubigerin, und Firma Fritz Siegrist AG., Sägerei und Holzhandel, Rothrist, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Namensschuldbriefes ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, diesen binnen eines Jahres, d.h. bis am 21. August 1966, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (659<sup>a</sup>)

4800 Zofingen, 18. August 1965.

Bezirksgericht Zofingen.

Le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes, à Saignelégier, somme les détenteurs éventuels des cédules hypothécaires du 27 février 1925, Série I, N° 1878, de fr. 23 000 en I<sup>er</sup> rang et du 12 avril 1926, Série I, N° 2072, de fr. 11 500 en III<sup>e</sup> rang, inscrites en faveur de Monsieur Arthur Miserez, en son vivant fabricant à Saignelégier, sur l'immeuble Fl. 130 «Sur le Paquier», habitation-garage, assise, aisance, jardin, de 5.95 arés, estimé fr. 87 900, Ban de Saignelégier, appartenant à Mme Christine Miserez, industrielle à Saignelégier, et 6 consorts; de se faire connaître au greffe du Tribunal, à Saignelégier, dans le délai de 1 année de la première publication, faute de quoi l'annulation des cédules en question sera prononcée. (660<sup>a</sup>)

2726 Saignelégier, le 17 août 1965.

Le président du Tribunal:

P. Hublard.

In relazione all'istanza 12 luglio 1965 della sig. Maria-Augusta Ravasi fu Francesco, in Morcote (Avv. L. Gilardoni, Lugano), tendente a che sia esperita la procedura di annullamento di un titolo andato smarrito; in applicazione degli art. 870 e ss. CCS e 981 e rel. CO, si diffida lo sconosciuto detentore dell'atto di mutuo ipotecario «al portatore» 9 novembre 1939, N° 1702, rogito notaio Gastone Bernasconi, Lugano, di fr. 8000, emesso a titolo di garanzia sui seguenti beni, posti in territorio del Comune di Morcote:

N. 26 Pomè	orto	mq. 240
N. 92 Morcote	½ passo promiscuo	mq. 7
N. 110 Morcote	corte	mq. 15
N. 109 Morcote	casa d'abitazione	mq. 160

andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (665<sup>a</sup>)

6900 Lugano, 18 agosto 1965.

Per la pretura di Lugano-Ceresio,  
Il segretario-assessore: Ferd. Rezzonico.**Kraftloserklärungen — Annulations**

Der am 4. Dezember 1963 zur Ausweiskarte gebrachte Inhaberschuldbrief per Fr. 2000, vom 26. März 1928, zu Lasten Frl. Emma Rietmann, zum Freiestein, Mammern, eingetragen im Grundbuchamt Steckborn, ist innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden und wird daher für kraftlos erklärt. (666)

8500 Frauenfeld, den 19. August 1965.

Gerichtspräsidium Steckborn.

**Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales****Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende**

Die Handelsreisendenkarte der Firma W. Blaser & Co., chemische Fabrik, Hasle-Rüegsau, Nr. 6395/9/65, lautend auf den Vertreter Adolf Grünig, Aarburg, ausgestellt am 13. 1. 1965, wird vermisst. Sie wird als kraftlos erklärt. (AA. 218)

Trachselwald, 19. August 1965.

Der Regierungstatthalter: Maier.

**ALPINA Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich**

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1964	Passiven
	Fr.	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	3 000 000.—	Eigenkapital:
Wertschriften:		Aktienkapital
Obligationen und Pfandbriefe	49 186 096.55	Reservefonds
Aktien von Versicherungsunternehmen	3 996 968.90	Spezialreserven:
Uebrige Aktien	10 066 443.65	Dispositionsfonds
Uebrige Wertschriften	1 454 500.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:
Schuldbuchforderungen	240 000.—	Prämienüberträge
Darlehen an Körperschaften	656 515.70	Schwabende Schäden
Grundpfandtitel	5 045 000.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-
Grundstücke	17 910 000.—	und Rückversicherungsverkehr
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	136 307.39	Depots aus abgegebenen Versicherungen
Kassabestand und Postcheckguthaben	912 825.45	Schuldverpflichtungen:
Guthaben bei Banken	5 852 142.96	bei Agenten
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	12 358 202.73	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-		(selbständige Stiftung): Fr. 7 432 318.—
versicherungsverkehr	4 947 483.14	Uebrige Passiven
Depots aus übernommenen Versicherungen	12 694 198.38	Gewinn
Mobilien und Material	1.—	Garantieverpflichtungen: Fr. 430 085.—
Uebrige Aktiven	75 392.54	
Garantieverpflichtungen: Fr. 430 085.—		
	128 532 078.39	128 532 078.39

Zürich, den 30. Juni 1965

ALPINA Versicherungs-Aktiengesellschaft  
 Der Präsident: K. Türlér Der Direktor: M. Wehrli

**Industrie- und Handelsbank Zürich AG., Zürich**

Aktiven	Bilanz per 30. Juni 1965	Passiven
	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	11 411 949.12	Bankenkreditoren auf Sicht
Bankendebitoren auf Sicht	18 850 377.51	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht
Wechsel	3 848 897.08	Kassenobligationen und Kassenscheine
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 428 761.35	Tratten und Akzente
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	35 818 967.33	Sonstige Passiven
davon gegen Hypothek. Deckung Fr. 4 710 272.55		Aktienkapital
Hypothekaranlagen	2 080 000.—	Gesetzlicher Reservefonds
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	14 364 837.12	Spezialreserve
Sonstige Aktiven	1 539 587.70	Kauttionen: Fr. 1 064 383.—
Kautionsdebitoren: Fr. 1 064 383.—		
	92 343 377.21	92 343 377.21

**AFFIDA Verwaltungsbank, Zürich**

Aktiven	Bilanz per 30. Juni 1965 (nach Verteilung des Reingewinns)	Passiven
	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 528 726.69	Bankenkreditoren auf Sicht
Coupons	1 682.60	Kreditoren auf Sicht
Bankendebitoren auf Sicht	10 583 633.58	Kreditoren auf Zeit
Bankendebitoren auf Zeit	4 650 000.—	Sonstige Passiven
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	1 361 506.25	Dividende pro 1964/65
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	14 573 050.05	Aktienkapital
Hypothekaranlagen	300 000.—	Gesetzliche Reserve
Wertschriften	5 166 623.—	Freie Reserve
Sonstige Aktiven	2.—	Gewinnsaldo-Vortrag
Kauttionen: Fr. 410 000.—		Kauttionen: Fr. 410 000.—
	40 165 224.17	* inzwischen durch Bareinzahlung auf Fr. 3 000 000.— erhöht.
		40 165 224.17
<b>Soll</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1965</b>	<b>Haben</b>
	Fr.	Fr.
Passivzinsen	29 152.55	Saldovortrag
Kommissionen	693.56	Aktivzinsen
Bankbehörden und Personal	459 003.10	Kommissionen
Geschäfts- und Bürokosten	166 026.15	Ertrag der Wertschriften
Steuern und Abgaben	146 274.70	Verschiedenes
Saldovortrag im Vorjahr	Fr. 78 972.28	
Reingewinn pro 1964/65	Fr. 407 464.78	
	486 437.06	
	1 287 587.12	1 287 587.12

**Wechsel- und Investitionsbank, Zürich**

Aktiven	Bilanz per 30. Juni 1965	Passiven
	Fr.	Fr.
Kassa, Giro, Postcheck	342 906.63	Bankenkreditoren auf Sicht
Bankendebitoren auf Sicht	2 674 522.73	Bankenkreditoren auf Zeit
Wechsel	422 264.10	Kreditoren auf Sicht
Debitoren ohne Deckung	869 997.60	Kreditoren auf Zeit
Feste Vorschüsse ohne Deckung	11 481 710.77	Kassa-Obligationen
Debitoren mit Deckung	869 680.05	Kapital
Feste Vorschüsse mit Deckung	4 438 080.70	Gesetzliche Reserve
Wertschriften und Beteiligungen	391 290.35	Gewinn
Sonstige Aktiven	212 255.90	Sonstige Passiven
	21 702 708.83	308 416.49
		21 702 708.83

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Eidgenössische Bankenkommission

## Richtlinien

betreffend Unterstellung der Finanzgesellschaften unter das Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen

Getützt auf Art. 1, Abs. 4 und Art. 3, Abs. 3, 2. Satz der Vollziehungsverordnung vom 30. August 1961 zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (cit. BSpG), erlässt die Bankenkommission die folgenden Richtlinien:

1. Als Finanzgesellschaften im Sinne des Art. 1 BSpG gelten Gesellschaften, die sich - sei es in Form von Beteiligungen, sei es in Form von Krediten - im wesentlichen mit der Finanzierung von Unternehmen auf eigene Rechnung befassen («Finanzierungsgesellschaften»). Von diesen unterstehen dem Gesetz die bankähnlichen Finanzgesellschaften, die sich öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen (Art. 1, Abs. 1 BSpG). Fehlt dieses Element, so unterstehen sie nur den Art. 7 und 8 BSpG, betreffend das Verhältnis der Banken zur Schweizerischen Nationalbank (Art. 1, Abs. 2, lit. a BSpG); Die industriellen und kommerziellen Finanzgesellschaften unterstehen dem Gesetz nicht, auch wenn sie sich öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen (Art. 1, Abs. 1, lit. b BSpG).

2. Das Merkmal der bankähnlichen Finanzgesellschaften, das sie von den industriellen und kommerziellen Finanzgesellschaften unterscheidet, ist die Anlage der Gesellschaftsaktiven bei einer grundsätzlich unbeschränkten Zahl von Unternehmen, die unter sich und mit der Finanzgesellschaft keine wirtschaftliche Einheit bilden. Es werden somit nicht als bankähnlich behandelt, alle diejenigen Finanzgesellschaften, die ihre Beteiligungen und ihre Finanzierungstätigkeit im wesentlichen auf zum gleichen Konzern gehörende Unternehmen beschränken. Finanzgesellschaften gemischten Charakters gelten als bankähnlich, wenn die Anlagen ausserhalb des Konzerns eindeutig überwiegen.

3. Eine öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder im Sinne von Art. 1 BSpG und Art. 3 der Vollziehungsverordnung liegt auch vor, wenn diese fremden Gelder durch Vermittlung eines Dritten, z. B. einer Bank, erworben werden. Eine öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder liegt nicht vor, wenn eine bankähnliche Finanzgesellschaft ausschliesslich von einer Bank finanziert wird. Bankähnliche Finanzgesellschaften unterstehen dem Bankengesetz für solange, als die Gelder, welche durch öffentliche Empfehlung erworben worden sind, ihnen zur Verfügung stehen.

4. Bei der Beurteilung sowohl der Frage, ob eine Finanzgesellschaft bankähnlichen Charakter hat, als auch der Frage, ob sie sich öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfiehlt, stellt die Bankenkommission auf die gesamten tatsächlichen Verhältnisse und nicht allein auf die einschlägigen statistischen Bestimmungen ab.

Diese Richtlinien treten an die Stelle derjenigen vom 9. September 1935.

Bern, den 5. August 1965. Im Namen der Eidgenössischen Bankenkommission

Der Präsident: Streuli

Der Vorsteher des Sekretariats: Bodmer

## Commission fédérale des banques

## Directives

concernant l'assujettissement des sociétés financières à la loi du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne

Se fondant sur les articles 1<sup>er</sup>, 4<sup>e</sup> alinéa, et 3, 3<sup>e</sup> alinéa, 2<sup>e</sup> phrase, du règlement d'exécution du 30 août 1961 de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (dénommée ci-après: la loi), la commission des banques édicte les directives ci-après:

1. Sont considérées comme sociétés financières au sens de l'article premier de la loi les sociétés qui, sous la forme de participations ou de crédits, s'occupent principalement de financer pour leur propre compte certaines entreprises (sociétés de financement). Parmi elles, sont assujetties à la loi les sociétés financières à caractère bancaire qui font appel au public pour obtenir des dépôts de fonds (art. 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> al., de la loi). Si cet élément fait défaut, elles ne sont soumises qu'aux articles 7 et 8 de la loi, relatifs aux relations des banques avec la Banque nationale (art. 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> al., lettre a de la loi). Les sociétés financières industrielles et commerciales ne sont pas assujetties à la loi, même si elles font appel au public pour obtenir des dépôts de fonds (art. 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> al., lettre b de la loi).

2. Le trait distinctif d'une société financière à caractère bancaire, qui la différencie des sociétés industrielles et commerciales, réside dans le fait qu'une telle société place en principe ses actifs dans un nombre non limité d'entreprises qui ne forment pas, entre elles et avec la société financière, une unité économique. Les sociétés financières qui limitent leur participation et leurs opérations essentiellement à des entreprises appartenant à un seul, et même groupe ne sont pas considérées comme ayant un caractère bancaire. Les sociétés financières à caractère mixte sont considérées comme sociétés à caractère bancaire si les actifs placés ailleurs que dans un seul et même groupe prédominent nettement.

3. La société est aussi réputée faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds, au sens des articles premier de la loi et 3 du règlement d'exécution, dès qu'un tel appel se fait par l'entremise d'un tiers, par exemple d'une banque. N'est pas considéré comme un appel au public le cas dans lequel une société financière travaille uniquement avec les fonds qui lui sont remis par une banque. Les sociétés financières à caractère bancaire sont assujetties à la loi aussi longtemps qu'elles disposent des fonds qu'elles ont obtenus en faisant appel au public.

4. Pour décider si une société financière a un caractère bancaire, aussi bien que pour savoir s'il y a appel au public pour l'obtention de dépôts de fonds, la commission des banques se fonde sur la situation de fait dans son ensemble et non uniquement sur les dispositions statutaires relatives à ces questions.

Les présentes directives remplacent celles qui ont été édictées le 9 septembre 1935.

Berne, le 5 août 1965. Au nom de la commission fédérale des banques:

Le président: Streuli

Le chef du secrétariat: Bodmer

## Commissione federale delle banche

## Norme direttive

concernenti l'assoggettamento delle società finanziarie alla legge federale dell'8 novembre 1934 su le banche e le casse di risparmio

La Commissione federale delle banche, visto gli articoli 1, capoverso 4, e 3, capoverso 2, del regolamento d'esecuzione della legge federale su le banche e le casse di risparmio (LB), stabilisce le norme direttive seguenti:

1. Sono considerate società finanziarie secondo l'articolo 1 LB quelle che principalmente si occupano, per conto proprio, del finanziamento d'impresе, sia in forma di partecipazioni sia in forme di crediti («società di finanziamento»). Delle stesse, soggiogano alla legge le società finanziarie di carattere bancario, che si rivolgono al pubblico per raccogliere depositi di capitali (art. 1, cpv. 1, LB). Mancando quest'elemento, esse soggiogano solamente agli articoli 7 e 8 della LB concernenti le relazioni delle banche con la Banca nazionale svizzera (art. 1, cpv. 2, lett. a, LB). Le società finanziarie di carattere industriale e commerciale non soggiogano alla legge, nemmeno se si rivolgono al pubblico per raccogliere depositi di capitali (art. 1, cpv. 2, lett. b, LB).

2. Il contrassegno che distingue le società finanziarie di carattere bancario da quelle di carattere industriale e commerciale è il collocamento degli attivi sociali in un numero d'impresе non limitato per principio, le quali non costituiscono tra loro e con la società finanziaria un'unità economica. Non sono quindi bancari tutte quelle società finanziarie le quali restringono essenzialmente la loro partecipazione e le loro operazioni di finanziamento a imprese del medesimo gruppo. Le società finanziarie di carattere misto sono considerate bancarie se gli investimenti fuori del gruppo, siano manifestamente preponderanti.

3. V'ha invito al pubblico per raccogliere depositi di capitali secondo l'articolo 1 LB e l'articolo 3 del regolamento d'esecuzione, allorché questi depositi sono ottenuti per opera di terzi, per esempio per opera d'una banca. Non v'ha in vece invito al pubblico, allorché una società finanziaria di carattere bancario è finanziata esclusivamente da una banca. Le società finanziarie di carattere bancario soggiogano alla legge sulle banche fintanto che dispongono di capitali ottenuti mediante invito al pubblico.

4. Nel giudicare se una società finanziaria abbia carattere bancario, come anche se si rivolge al pubblico per raccogliere depositi di capitali, la Commissione delle banche si fonda sull'insieme delle condizioni di fatto, non soltanto sulle disposizioni statutarie pertinenti.

Queste norme direttive sono sostituite a quelle del 9 settembre 1935.

Berna, 5 agosto 1965.

In nome della Commissione federale delle banche,

Il presidente: Streuli

Il capo della segreteria: Bodmer

## Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Liebfeld: Seiler Rudolf Vertreter 30-32928. - Tarolli Gino Garage 30-32208. Littau: Gmür L. Metzgerei Würsterei 60-22305. Lonay: Balnelli Ferdinando entrepreneur 10-4823. Lugano: Banca Weiss SA Filiale di Lugano 69-808. - Cavalli Remo avv. notaio 69-5016. - Funicolare Lugano Paradiso-Monte S. Salvatore SA 69-7609. - Salvade Gian Carlo dr. Massagno 69-4063. Luzern: Huber Traugott 60-22312. - Lustenberger Martin san. Installationen u. Spengler 60-863. - Margutti Bruno Juwelenfasser 60-22296. Männedorf: Bolzbach Andreas Swissair-Angestellter 60-64784. - Stauder Erika Frau Drogerie 80-23517. Marin: Berger Bruno monteur 20-8147. Marthalen: Voegeli Frau 82-2999. Martigny: Borgeat Remy assurances 19-1719. Märwil: Hunziker Manfred 85-5091. Misery: Caisse locale d'assurance du bétail cercle de Courtrion 17-7285. Monthey: Drogerie du Crochet Jean-Pierre Contat 19-8684. Montreux: Strahl Rose-Marie Mme 18-5254. - Tissot Pierre Dr chirurgien FMH 18-5252. Morges: Anken J.-G. métreur 10-23018. - Arm L. Mme secrétaire-comptable 10-19265. Mühlen: Humbert-Droz Robert kauf. Angestellter 50-15162. Münchenstein: Alt-Vögeli Walter Transporte 40-35129. - Item A. Transporte 40-35098. - Neuschwander-Zimmermann Leo 40-35123. Murgenthal: Schoep & Co vorm. Stauffer Söhne 49-3092. Mutschellen: Baumeister Anton Versicherungs-Beamter 80-64785. Muttenz: Schwob Karl Kaufmann 40-60011. Näfels: Ackermann-Fischli Spezialgeschäft 87-2794. Neuchâtel: Calame Roger coiffeur 20-8149. Neuhausen am Rheinfall: Geier Gottlieb Lehrer 82-4601. - Hürlimann Albert Rest. Rheinhalde Nohl 82-4815. Niedergösgen: Kuehler Max Filmbearbeitung 50-5478. Norance: Gallo Nino latteria coloniali 69-7516. Noville: Trollux Albert maraîcher 18-5251. Nunningen: Bieli Robert Maler Tapezierer 40-35121. Oberengstringen: Grässle-Raguth Kurt W. 80-64764. Oberlunkhofen: Forstklasse 50-15150. Oberriet (SG): Hasler Emil Schreinerei 90-18579. Oberurnen: Bühlmann Gottfried Buchhaltungen u. Verwaltungen 87-2837. Oberuzwil: Baumann R. Textilien 90-15128. Oberwil im Simmental: Schulzahnpflege 30-32939. Onex: Pignat René 12-16799. Onnens: Caisse locale d'assurance du bétail 17-972. Papiermühle b. Bern: Wüthrich Lina Frau 30-2284. Pratteln: Beratungs- und Fürsorgestelle der Gemeinde 40-35117. Pregassona: Discarica SA 69-9119. - Canuti Noris impianti sanitari e riscaldamenti 69-9121. Reinach (BL): Kolb Rudolf Kleinmechaniker 80-64790. - Müller Paul Maschinenzweizer 80-64781. - Wyss Viktor Maurer-Polier 80-64794. Rieti (ZH): Honegger Fernand Boilerservice 80-64759. St. Gallen: Bauer Werner 90-16671. - Evang. Pfarramt Winkeln 90-5881. - Grieshaber G. Polterwerkstätte Vorhänge 90-18578. - Habegger-Huttman A. Institut für Aquaristik u. Zierfische 90-14867. - Hanselmann W. 90-4641. - Kessler-Heitz Charles 90-1873. - Merz Emil Baugeschäft 90-1346. - Lerner D. W. Dr. Gerichtsschreiber 90-8551. - Schmalz Hans Postangestellter 90-8901. - Schumann-Hermann Inge 90-18577. - Tanner Ernst Tankrevision 90-6499. - Verband Schweiz. Fouriergehilfen Zentralvorstand 90-2041. - Villars & Egger Vileco-Fertighäuser 90-7963. Sargans: Fuggsbällch Sargans 70-8199. Schaffhausen: Baumann René W. Arch. 82-4509. - Berger Doris Frl. 82-4441. - Binder Carl 82-5082. - Furlenmeier Robert 82-5091. - Lauchener-Hubmann Hans 82-5095. - Leu Hans Gipser- und Baugeschäft 82-5094. - Recheister Ulrich 82-5100. - Tüscher Edgar Milchprodukte 82-5096. Schlieren: Lieschetter AG 80-44756. Schwarzenburg: Volkshochschule 30-2548. Sempach Stadt: Schülervereinigung 1943 60-22308. Sempach Station: Kuhn Victor & Co corsa nova 60-21504. Le Sentier: Handball-Club 10-10085. Sion: Bazar du Grand-Point Anne-Marie Héritier 19-2331. Sirmach: Tagung Ter. Füs. Kp. 7 85-5684. Solothurn: Bossard Gustav pens. Lokomotivführer SBB 45-5692. - Eng Franz Dr. Fürsprech u. Notar 45-3277. - Flückiger-Zimmermann Max Bankbeamter 45-1191. - Graber Paul 45-1977. Spreitenbach: Ceka-Touring Charles Kobelt 80-64770. - Hartmann M. A. NPU Verlag 50-15136. Stabio: Nuovo Oratorio 69-9117. Stallikon: Möhrle Reinhard Lehrer 80-64763. Stans: Achermann-Näpflin Oskar Ferienwohnung 60-22309. Stein am Rhein: Schuhhaus Schweizer Inh. Binz & Co 82-4761. Tavanasa: Caduff Urban kaufm. Angestellter 70-2984. Thayngen: Schmider Peter 82-5071. Thierachern: Baumt der Einwohnergemeinde Wahlenschulhaus 30-20242. Thun: Frei-Schön Max 30-10922. - Maurer Bänz Drogerie u. Lebensmittel 30-32936. - Freiseische Missionsgemeinschaft Ausgabe in franz. Sprache 18-3871. Tinzong: Christl Holz- und Bauarbeitverband der Schweiz Sektion Oberhalbstein 70-8422. Törfel: Kalber-

matten Ignaz Taxi 19-8688. La Tour-de-Peilz: Zeugin Max représentant 18-5253. Twann: Jeanneret Robert Gaicht 25-679. Uster: Utz Bernhard Student Nieder-uster 80-64782. Uznach: Fussball-Club 90-9511. Uzwil: Egger-Gehrig Daniel Kaufmann 90-7548. - Ismag AG Korschach Liegenschaft Uzwil 90-10427. Valbella: Altheer Jakob Gartenbau 70-1590. Vevey: Union missionnaire d'Outre-mer Editions en langue française 18-3871. Villeneuve (FR): Caisse locale d'assurance du bétail 17-966. Villnachern: Meyer-Frei K. Metzgerei zum Kastanienbaum 50-15128. Visp: Z'Brun-Schärer Peter Dr. med. 19-248. Vissoie: Société de développement 19-8076. Volleges: Football-Club 19-8696. Wabern: Grossenbacher-Staiger Jngrid Frau 30-7812. Wald (AR): Verkehrsverein 90-17853. Walkkirch: Leemann E. techn. Berater 90-5521. Walenstadt: Tagung 1965 der ehem. Geb. Gz. Füs. Kp. VI/283 70-3719. Wängi: Familienhilfsverein der kath. Kirchgemeinde 85-4992. Wettingen: Foletti Enea Autospritzwerk 50-15155. - Ipekian-Meyer Jacques 50-4176. Wil (SG): Bachmann Louis Bauelemente 90-17841. - Wäscherfabrik Mendristo AG 90-11801. Winterthur: Hablützel Walter 84-7948. - Rufer-Merz Max Architektur-Modellbau 84-7952. - Ziegler Franz Architekt 84-7945. Wynau: Radfahrerverein SRB 49-3119. Yverdon: Yachting-Service C. Mantegazzi 10-9594. Zermatt: Gentinetta A. Boutique Alex-Sport 19-869. Zollikon: Dahinden Josef Kaufmann 80-64801. Zug: REIC Real Estate Investment Company AG 60-22306. - Villiger-Sahli Toni Dr. med. 60-20606. Zürich: Adroa-Pharm G. Badiali 80-64761. - Agentur Ephebos Roland Kuenzler 80-64747. - Akermann Walter Diamant-Schleifer 80-64798. - Ausbildungsgemeinschaft der Zürcher Maschinen- und Elektroindustrie 80-31285. - Becker-

Vordermann Walter 80-64775. - Bessire Henri Cinéma Le Paris 80-64773. - Biert Nicolo Dr. Redaktor 80-64769. - Bossi-Isenegger Angelo Schaustellungs-Attraktionen 80-64766. - Casadei-Gino Import u. Vertrieb von Prüfgeräten 80-64738. - Die alkoholfreie Gaststätte Schweiz. Verband alkoholfreier Gaststätten Anzeigenverwaltung 80-16180. - Fischer-James Peter dipl. Ing. 80-64753. - Forster-Sport Versandabteilung 80-1392. - Hämmerli AG Lenzburg Magirus-Werkstatt 80-5218. - Haselmeier Rudolf Kaufmann 80-64793. - Hinden-Härry Jakob Bezirksrichter 80-64748. - Inter-Club 80-64745. - Känzig-Dreys Paul 80-64802. - Kath. Jungmannschaft zu St. Konrad 80-64774. - Keller AG Bernhard Mühlenbau 80-19292. - Medwar A. Koch & Co Arzt- u. Spitalbedarf 80-25209. - Menghetti Livio eidg. dipl. Bücherexperte 80-64719. - Militäradrennen St. Gallen - Zürich 80-30404. - Mórocz István Grafiker 80-64709. - Omann Maria Frl. pens. Angestellte 80-64796. - Regu Zürich 80-64771. - Rotronic AG 80-13836. - Schmid Camille Dr. iur. 80-64722. - Sidler Johann Rudolf Krankenpfleger 80-64786. - Suter-Mathys Klara Frau 80-64821. - Tecnomara AG 80-14205. - Telecon AG 80-2870. - Vassalli-Benedetti Ottilie 80-47373. - Wisler AG Heinz Projektierung u. Verkauf von Metall- und Mineralfaserdecken 80-13120. Zweisimmen: Lederer H. Confiserie Tea-Room Hotel Garni 30-32927. - Pfadfinderabteilung Mannenberg 30-26160.

Campione d'Italia: Libera associazione industriali commercianti e artigiani campioni 69-4256. London (Grande-Bretagne): The Mondocivitan Republic Commonwealth of World Citizens 30-19547.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.



Gleich gut und gleich beliebt wie auf der ganzen Welt

Regular Fr. 1.20  
King size Fr. 1.30



**PATENTE**  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58

**Frischkaffee-Automat**

wird in grösseren  
Betrieb ohne  
Kosten placiert.  
Auch Miete oder  
Kauf möglich.

Anfragen an  
Tel. (062) 5 56 42

*Inserate*

im Schweizerischen

Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!

## Société de valeurs textiles, Bâle

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 6 septembre 1965, à 10 heures, à Bâle, au siège de la société, 90, Frele Strasse, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Adoption du bilan au 31 décembre 1964 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1964.
- 2° Décharge à l'administration.
- 3° Décision au sujet du résultat de l'exercice.
- 4° Elections au conseil d'administration.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 25 août 1965.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société moyennant justification de la qualité d'actionnaire.

## Petrolchimica S.A., Preonzo

I Signori azionisti sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

per giovedì 2 settembre 1965, alle ore 17.00, presso la Banca Solari S.A., via Vegezzi 1, Lugano

Ordine del giorno:

- 1° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite e dei rapporti di gestione e di revisione per l'esercizio 1964.
- 2° Approvazione degli stessi e scarico all'amministrazione.
- 3° Nomine statutarie.
- 4° Diversi.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, i rapporti di gestione e di revisione, sono a disposizione degli azionisti a partire da oggi presso la Banca Solari S.A.

Per partecipare all'assemblea generale, i Signori azionisti dovranno depositare le loro azioni presso un istituto bancario svizzero e produrre la dichiarazione in apertura di seduta.

Lugano, 20 agosto 1965

Il consiglio di amministrazione

## Société anonyme des immeubles Benjamin Henneberg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 3 septembre 1965, à 11 heures 30, chez Messieurs Naef & Cie., 18, rue de la Corratierie, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes sont à retirer chez Messieurs Naef & Cie. et le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes sont mis à la disposition des actionnaires dès le 24 août 1965 chez Messieurs Naef & Cie., 18, rue de la Corratierie, à Genève.

Le conseil d'administration

## Fabrique de Confection Attalens S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblées ordinaire et extraordinaire**

pour le mercredi 1<sup>er</sup> septembre 1965, à 11 heures, à l'Etude de M<sup>e</sup> Baumgartner, notaire, à Genève, quai de l'Île 15.

Ordre du jour:

**Assemblée ordinaire**

Opérations statutaires, démission et nomination d'administrateur.

**Assemblée extraordinaire**

Modification de la raison sociale.

Transfer. du siège.

Extension du but social.

Modification des statuts.

Le texte des articles des statuts modifiés peut être consulté à l'Etude de M<sup>e</sup> Baumgartner, notaire.



# Maschinenindustrie

In einer führenden Unternehmung mit weltweiten Beziehungen tritt der kaufmännische Direktor in wenigen Jahren altershalber zurück. Die Geschäftsleitung sucht deshalb eine 35-45jährige initiativ Persönlichkeit als zukünftigen

## Leiter des Kaufmännischen Departementes

Diese verantwortungsvolle Position erfordert: Abgeschlossene Handels-Mittelschule, eventuell Hochschulstudium, erfolgreiche leitende Praxis in Bank, Industrie oder Handel, Auslandserfahrung, Kenntnisse im Export, Finanzierung, Devisentransaktionen, Verhandlungsgewandtheit und die Fähigkeit, einen grösseren Personalbestand kompetent zu führen. Sprachen: Deutsch, Französisch und Englisch; Spanisch- und Italienischkenntnisse erwünscht.

Auf Grund dieser Voraussetzungen soll der Bewerber in der Lage sein, folgenden Aufgabenkreis zu übernehmen:

- Fakturierung und gesamter Zahlungsverkehr mit Kunden, Banken, Vertretern, Lizenznehmern und Lieferanten.
- Unterstützung von Verkauf, Einkauf und Spedition in kommerziellen und finanziellen Fragen, Exportfinanzierung.

Einem fähigen Fachmann (Schweizer Bürger) wird sehr gute Lebensstelle in kollegialem Leitungs-Team geboten.

Offerten mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenem Begleitbrief unter Kennziffer SHAB 184 erbeten an

**Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH**  
Konsulent für Organisation und Personalfragen  
Auf der Mauer 17, 8001 Zürich Tel. (051) 47 73 47

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00

### Produc-trol® Kontrolltafeln

Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/83 41 41



# Direktions- möbel

Formschöne Schreibtische aus edlen Hölzern, mit praktischer Einteilung. Dazu bequeme Sitzmöbel mit aperten Stoff-Bezügen. Besichtigen Sie bitte die Auswahl in unserer permanenten Ausstellung (600m²).  
Büro-Fürrer, Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Todistr. 48, Tel. 051/27 16 90  
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13



Uebersee-Exporte und -Importe via

## Marseille

rasch und zuverlässig bei Benützung unserer regelmässigen Sammelverkehre

Reederagenten

**VÉRON, GRAUER AG.**

GENÈ - Basel - Zürich - St. Gallen

Marseille, 1, rue du Chevalier-Roze



Zu verkaufen

**1 ASTRA Registrier-Buchungsautomat**  
mit Volltext, Serie 83

**1 BURROUGHS Fakturier-Maschine**

Modell M 235

beide Maschinen sind in gutem Zustand und werden sehr preiswert abgegeben.

Anfragen bitte an Schweizerische Bindfadenfabrik,  
8201 Schaffhausen, Tel. (053) 4 55 21

## Einbauten

In Ladenmöbel für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke usw. in allen gewünschten Materialien und Ausführungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

**N. Hardegger GmbH.**  
Etuisfabrik, Musterkoffer

Kempferstrasse 5, 8032 Zürich, Tel. (051) 82 87 96

Vertrieb: K. Hardegger AG

## Konsumenten- fragen in der Schweiz

Sonderheft Nr. 74

Der unter obigem Titel herausgegebene Bericht der Studienkommission für Konsumentenfragen an den Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 6.50 erhältlich (167 Seiten, Format A4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Le consommateur en Suisse et ses problèmes

Supplément N° 74

Le rapport de la Commission d'étude des questions touchant les consommateurs au chef du Département de l'économie publique ayant paru sous le titre précité est en vente aux prix de fr. 6.50 (170 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Transport

Chauffeur mit Packwagen, 1800 kg, sucht Lieferung. Welschschweiz. Depot zur Verfügung.

Postfach 1090, 2001 Neuenburg

**Industrieller**  
Hauptaktionär und Direktor eines grösseren Fabrikationsunternehmens der Maschinenbranche im Kanton Bern, sucht zur Durchführung einer lukrativen Transaktion

**Geschäfts-Darlehen  
von Fr. 100000**

3-5 Jahre fest, gegen hohen Zins und Sicherheiten. Bankreferenzen, Treuhandkontrolle. Offerten unter Chiffre H 13837-2 an Publicitas AG., 3400 Burgdorf

Gesucht gebrauchter

### Kassenschrank

mit Einschwenktüren. Max. Höhe 190 cm.

Offerten mit Mass-, Gewichts- und Preisangaben unter Chiffre OFA 1905 Z1 an Orell Füssli-Annoncen, 8022 Zürich

### Suchen Sie eine vollwertige Occasion?

Rechenautomaten

Olivetti Tetractys mit Kontroll-Str.	Fr. 1980.-
Facit CA 13, neuwertig	Fr. 1875.-
Friden, halbautomatisch grün	Fr. 1850.-
Hamann 500, vollautomatisch	Fr. 1200.-
Numeria, halbautomatisch	Fr. 2200.-
A. CONTE & CO. AG, Postfach, 8050 Zürich	Fr. 950.-

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».